**Gebet für den Frieden in der Ukraine
am 8. April 2022**

**Impuls**

Liebe Mitbeter\*innen,

morgen geht eine Kurzandacht von uns online, die sich mit der Frage „**Was ist Wahrheit**?“ befasst. Und natürlich kann die Andacht diese Frage – die Pilatus an Jesus richtet – nicht hinreichend beantworten. Aber sie nähert sich dem Urgrund des Seins, dreht sich um unseren Frust angesichts von Propaganda und Lüge und will trotz Allem zuallererst eines: uns trösten. Trösten angesichts der unumstößlichen und bedingungslosen Liebe Gottes zu seinen Geschöpfen.

Und jetzt sitzen wir hier im Schatten des Fassungslosen, das uns im Fernsehen begegnet, wollen mitten Aufbäumen der Gefühle ruhig und eindrücklich um Frieden bitten! Kann das etwas bewirken?

Ich glaube, ganz bestimmt. Zum Einen, weil Gott garantiert auf Seiten derer ist, die um Frieden bitten. Und weil wir mit Wundern rechnen dürfen.

Aber es hilft auch unsere Perspektive zurechtzurücken: Wenn wir für Frieden bitten, um Frieden ringen, dann merken wir, dass wir auch selbst gefragt sind. Dass sich unsere Perspektive zurechtrückt, dass wir sehen, was für liebevolle russische Mitbürger wir haben, weil wir dann sehen, dass ein Unterscheiden von Nationen und Denken in Rassen uns immer in Teufels Küche bringt…

Wenn wir hier in der Lorenzkirche verzweifelt und traurig um Trost bitten, machen wir die Welt in uns und um uns ein Stückchen besser, weil wir uns der Wahrheit Gottes aussetzen. Und seine Wahrheit ist seine Liebe zu allen, wirklich allen seinen Geschöpfen.

Und dann erkennen wir vielleicht, dass es zutiefst wahr ist, dass alle Menschen fundamental liebesfähig sind, alle Menschen sich nach Liebe und Frieden, nach Gott sehnen.

Lassen Sie uns jetzt wieder um Frieden beten und dabei selbst in der Liebe zu unseren Mitmenschen – zu allen unseren Mitmenschen wachsen. **Und der Friede Gottes, welcher höher ist als alle Vernunft, bewahre unsere Herzen und Sinne in Christus Jesus. Und der Friede Gottes, welcher höher ist als alle Vernunft, bewahre unsere Herzen und Sinne in Christus Jesus**. Amen

Дорогие единоверцы, завтра у нас будет короткая онлайн-лекция, посвященная вопросу «Что такое истина?». И, конечно же, преданность не может адекватно ответить на вопрос, который Пилат задает Иисусу.

Но она приближается к корню бытия, вращается вокруг нашего разочарования перед лицом пропаганды и лжи и, несмотря ни на что, хочет прежде всего одного: утешить нас. Утешение в нерушимой и безусловной любви Бога к Своим творениям. И вот мы сидим здесь, в тени растерянного человека, которого видим по телевизору, желая спокойно и настойчиво просить мира среди нахлынувших эмоций! Это может помочь? думаю однозначно. Во-первых, потому что Бог гарантированно будет на стороне тех, кто просит мира. И потому мы можем рассчитывать на чудеса. Но это также помогает скорректировать нашу перспективу: когда мы просим мира, боремся за мир, тогда мы понимаем, что нас тоже просят. Чтобы наша точка зрения скорректировалась, чтобы мы увидели, какие у нас есть любящие сограждане России, потому что тогда мы увидим, что дискриминация наций и мышление в категориях рас всегда приводит нас к чертовой кухне... Когда мы с отчаянием и грустью просим утешения здесь, в Лоренцкирхе, мы делаем мир в себе и вокруг себя чуточку лучше, потому что открываем себя истине Божией. И его правда — это его любовь ко всем, действительно ко всем своим созданиям. И тогда мы могли бы понять, что это глубокая истина, что все люди в своей основе способны любить, все люди жаждут любви и мира, Бога.

Теперь давайте снова помолимся о мире, и при этом давайте расти в любви к нашим ближним — ко всем нашим ближним. И мир Божий, который превыше всякого ума, соблюди сердца наши и помышления наши во Христе Иисусе.

И мир Божий, который превыше всякого ума, соблюди сердца наши и помышления наши во Христе Иисусе. Аминь

Шановні одновірці. Завтра у нас відбудеться коротка набожна молитва в Інтернеті, яка стосується питання «Що таке правда?». І, звичайно, відданість не може адекватно відповісти на це питання, яке Пилат ставить Ісусу. Але воно наближається до кореня буття, обертається навколо нашого розчарування перед обличчям пропаганди та брехні і, незважаючи ні на що, хоче насамперед одного: втішити нас. Втішаючи в незламній і беззастережній любові Бога до його створінь. А тепер ми сидимо тут, у тіні розгубленої людини, яку бачимо по телебаченню, бажаючи спокійно й рішуче попросити миру серед сплеску емоцій! Це може щось зробити? Думаю, безперечно. По-перше, тому, що Бог гарантовано буде на боці тих, хто просить миру. А ще тому, що ми можемо розраховувати на чудеса. Але це також допомагає коригувати нашу перспективу: коли ми просимо миру, боремося за мир, тоді ми розуміємо, що нас також просять. Щоб наша перспектива налаштувалася, щоб ми бачили, які у нас люблячі співгромадяни Росії, тому що тоді ми бачимо, що дискримінація націй і мислення в термінах рас завжди потрапляє в кухню диявола... Коли ми відчайдушно та сумно просимо розради тут, у Лоренцкірхе, ми робимо світ у собі та навколо себе трохи кращим, тому що відкриваємо себе правді Божій. І його правда — це любов до всіх, насправді до всіх його створінь. І тоді ми могли б усвідомити, що це глибоко вірно, що всі люди в основі своїй здатні любити, усі люди прагнуть любові та миру, до Бога.

Тепер давайте знову молитися за мир і тим самим зростати в любові до наших ближніх – до всіх наших ближніх. І мир Божий, що перевершує всякий розум, бережи наші серця і розум у Христі Ісусі.

 І мир Божий, що перевершує всякий розум, бережи наші серця і розум у Христі Ісусі. Амінь

Gott des Friedens, wir bitten Dich, dass der Wahnsinn des Krieges endet. Jetzt. Des Krieges der Mächtigen gegen ihre Völker überall auf der Welt und besonders des Bruderkrieges in der Ukraine. Wir bitten Dich, dass Du überall und auf jeder Ebene eingreifst, dass lauter kleine Bewahrungswunder geschehen und das große Wunder des Kriegsendes auch. Wir bitten Dich in Jesu Namen.

Боже мира, мы молим, чтобы безумие войны закончилось.

Сейчас. Война сильных мира сего против своего народа и особенно братоубийственная война на Украине. Мы просим Тебя вмешаться везде и на каждом уровне, чтобы не произошло ничего, кроме маленьких чудес сохранения и большого чуда окончания войны.

Мы просим вас во имя Иисуса.

Боже миру, ми молимося, щоб божевілля війни закінчилося.

Зараз. Війна сильних проти свого народу в усьому світі і особливо братовбивча війна в Україні. Ми просимо Тебе втручатися скрізь і на кожному рівні, щоб не сталося нічого, крім маленьких чудес збереження та великого дива закінчення війни.

Ми просимо Тебе в ім’я Ісуса.

Gott, unser Schöpfer, wir können den wahnsinnigen Mörder im Kremel nicht verstehen. Aber wir verstehen, dass alle Menschen Deine geliebten Kinder sind. Dass die ukrainische, die russische und die deutsche Kultur in den gleichen Urgrund wurzeln und wertvoll und wunderbar sind. Mach uns da vernünftig und bewahre unsere Herzen vor Hass. Wir brauchen Deinen heilsamen Geist.

Боже наш Создатель, мы не можем понять безумного убийцу в Кремле.

Но мы понимаем, что все люди – Твои любимые дети. Что украинская, русская и немецкая культуры уходят корнями в один исток, ценны и прекрасны. Сделай нас разумными и защити наши сердца от ненависти. Нам нужен Твой исцеляющий дух.

Боже наш Творець, ми не можемо зрозуміти божевільного вбивцю з Кремля. Але ми розуміємо, що всі люди – Твої улюблені діти. Що українська, російська та німецька культури кореняться з одного джерела, цінні та чудові. Зроби нас розумними і захисти наші серця від ненависті. Нам потрібен Твій цілющий дух.

Dreieiniger Gott, Du bist bei den Schwachen, den Geflüchteten, den Leidenden, stärke die unzähligen Opfer dieses Krieges und lass uns hier und überall in Hilfsbereitschaft und Mitmenschlichkeit zusammenwachsen. Wir bitten Dich für Präsident Selenskyj um Bewahrung, behüte allen friedensstiftenden Politiker\*innen und sei bei allen Kämpfenden.

Триединый Боже, Ты со слабыми, беженцами, страждущими, укрепи бесчисленных жертв этой войны и позволь нам расти вместе здесь и повсюду в услужливости и человечности. Мы просим Тебя о защите для Президента Зеленского , защити всех политиков-миротворцев и будьте со всеми бойцами.

Триєдиний Боже, Ти зі слабкими, біженцями, страждаючими, зміцнюй незліченні жертви цієї війни і дай нам зростати разом тут і скрізь у помічності та людяності. Ми просимо для Президента Зеленського захисту, захисту для всіх миротворчих політиків і прибудь з усіма бійцями.